

User Guide in combination with Danfoss Link™ CC

Danfoss Icon™ Wireless Display

Room Thermostat

BC29664579253401-000101 | VUMDH10F | 088N2107 www.smartheating.danfoss.com

EN

Wake up the thermostat

Touch the screen - the actual room temperature is displayed (fig. A).

Set the temperature

Wake up the thermostat. Touch Δ or ∇ to set the temperature (temperature flashes to indicate setting in progress). Touch \checkmark to confirm the new setting.

Pausing/ turning off heating

Wake up the thermostat. Press and hold ∇ until display says 6 C then press \checkmark and display will say OFF. Press \checkmark to confirm. To go back to previous setpoint, wake thermostat and touch Δ and confirm with \checkmark .

Opening the menu

Wake up the thermostat. Touch and hold \leftarrow to open the menu (fig. B). Toggle the menu with Δ or ∇ , confirm with \checkmark . Touch \leftarrow to go backwards in the menu.

Menus

ME. 1: Perform Link Test, if the thermostat has been moved. Check the signal, a result of 80 % or more equals "strong connection".**ME. 2:** Product ID - your product can be identified with this code.

Note! Range limitation, tamper proofing and floor sensor settings are done from the Danfoss Link™ CC.

Exchanging batteries

When the batteries are almost empty, the thermostat will display "BAT LO" when activated.

To exchange the batteries, release the thermostat from the wall plate by sliding it upwards, and replace the batteries with two quality AA 1,5V batteries (fig. C).

DE

Einschalten des Thermostats

Berühren Sie den Bildschirm – es wird die tatsächliche Raumtemperatur angezeigt (Abb. A).

Einstellen der Temperatur

Schalten Sie den Thermostat ein. Berühren Sie Δ oder ∇ , um die Temperatur einzustellen (wenn die Temperatur blinkt, zeigt dies an, dass die Einstellung läuft). Berühren Sie \checkmark , um die neue Einstellung zu bestätigen.

Anhalten / Ausschalten der Heizung

Schalten Sie den Thermostat ein. Halten Sie ∇ gedrückt, bis auf dem Display 6 C° erscheint, drücken Sie dann weiter ∇ , und auf dem Display erscheint OFF. Drücken Sie zum Bestätigen \checkmark . Um zum vorherigen Sollwert zurückzukehren, den Thermostat aktivieren und Δ berühren und mit \checkmark bestätigen.

Menü öffnen

Schalten Sie den Thermostat ein. Halten Sie \leftarrow gedrückt, um das Menü zu öffnen (Abb. B).Wählen Sie mithilfe von Δ oder ∇ den Menüpunkt und bestätigen Sie mit \checkmark . Berühren Sie \leftarrow , um im Menü zurückzugehen.

Menüs

ME. 1: Führen Sie eine Verbindungsprüfung durch, wenn der Thermostat bewegt wurde. Überprüfen Sie das Signal: Ein Ergebnis von mindestens 80 % bedeutet „gute Verbindung“.**ME. 2:** Produkt-ID – mit diesem Code kann Ihr Produkt identifiziert werden.

Hinweis! Temperaturbegrenzung, Manipulationsschutz und Einstellung des IR-Bodenfühlers (falls vorhanden) erfolgen über den Danfoss Link™ CC.

Austauschen der Batterien

Wenn die Batterien fast leer sind, zeigt der Thermostat bei Aktivierung „BAT LO“ an.

Um die Batterien auszutauschen, den Thermostat nach oben aus der Wandmontageplatte schieben und die Batterien durch zwei hochwertige AA 1,5 V-Batterien (Abb. C) ersetzen.

FR

Activation du thermostat

Touchez l'écran – La température ambiante réelle est affichée (fig. A).

Réglage de la température

Activez le thermostat. Appuyez sur Δ ou sur ∇ pour régler la température (celle-ci se met à clignoter pour indiquer que le réglage est en cours). Appuyez sur \checkmark pour valider le nouveau réglage.

Pause/arrêt du chauffage

Activez le thermostat. Appuyez et maintenez ∇ enfoncé jusqu'à ce que l'écran indique 6 C, puis appuyez sur \checkmark et l'affichage indiquera OFF. Appuyez sur \checkmark pour confirmer. Pour revenir au point de consigne précédent, activez le thermostat et touchez Δ puis confirmez en appuyant sur \checkmark .

Ouverture du menu

Activez le thermostat. Pour ouvrir le menu (fig. B), appuyez sur \leftarrow et maintenez la touche enfoncee. Vous pouvez alterner les menus à l'aide de Δ ou de ∇ , et valider avec \checkmark . Appuyez sur \leftarrow pour revenir en arrière dans le menu.

Menus

ME. 1: Effectuez un test de liaison si le thermostat a été déplacé. Vérifiez le signal, un résultat de 80 % ou plus équivaut à une « connexion forte ».**ME. 2:** ID produit – votre produit peut être identifié par ce code.

Remarque : les paramètres de limitation de la plage, de verrouillage inviolable et de sonde de dalle sont effectués à partir du Link™ CC de Danfoss.

Remplacement des piles

Lorsque les piles sont presque déchargées, le thermostat affiche « BAT LO » lorsqu'il est activé.

Pour remplacer les piles, libérez le thermostat de la plaque murale en le faisant glisser vers le haut et remplacez les piles par deux piles de type AA 1,5 V de qualité (fig. C).

SE

Aktivera termostaten

Tryck på skärmen. Rumstemperaturen visas (fig. A).

Inställning av temperatur

Aktivera termostaten. Tryck på Δ eller ∇ för att ställa in temperaturen (temperaturen blinkar för att visa att inställning pågår). Tryck på \checkmark för att bekräfta den nya inställningen.

Pausa/stänga av värme

Aktivera termostaten. Tryck och håll in ∇ tills displayen visar 6 C och tryck sedan på \checkmark och displayen visar då OFF (av). Tryck på \checkmark för att bekräfta. För att gå tillbaka till föregående börvärde aktiverar du termostaten och trycker på Δ och bekräftar med \checkmark .

Öppna meny

Aktivera termostaten. Håll in \leftarrow för att öppna menyn (fig. B). Växla meny med Δ eller ∇ , bekräfta med \checkmark . Tryck på \leftarrow för att backa i menyn.

Menyer

ME. 1: Utför ett länktest om termostaten flyttats. Kontrollera signalen. Om resultatet är 80 % eller högre innebär det att anslutningen är god.**ME. 2:** Produkt-ID: din produkt identifieras med denna kod.

Obs! Inställningar för områdesbegränsning, manipuleringsskydd och golvgivare görs via Danfoss Link™ CC.

Byta batterier

När batterierna nästan är slut visas meddelandet "BAT LO" (BATT. LÅG) på termostatens display vid aktivering.

För att byta batterier lösgör du först termostaten från dess fäste genom att skjuta den uppåt. Byt ut batterierna mot två nya 1,5 V AA-batterier av hög kvalitet (se bild C).

IT

Attivare il termostato

Toccare lo schermo: viene visualizzata la temperatura ambiente corrente (fig. A).

Impostazione della temperatura

Attivare il termostato. Toccare Δ o ∇ per impostare la temperatura (la temperatura lampeggia per indicare che l'impostazione è in corso). Toccare \checkmark per confermare la nuova impostazione.

Messa in pausa/spegnimento del riscaldamento

Attivare il termostato. Tenere premuto ∇ fino a quando il display indica 6 C, quindi premere \checkmark e il display mostrerà OFF. Premere \checkmark per confermare. Per tornare al valore nominale precedente, attivare il termostato, toccare Δ e confermare con \checkmark .

Apertura del menu

Attivare il termostato. Toccare e tenere premuto \leftarrow per aprire il menu (fig. B). Scorrere il menu con Δ o ∇ e confermare con \checkmark . Toccare \leftarrow per tornare indietro nel menu.

Menu

ME. 1: Effettuare un test dei collegamenti se il termostato è stato rimosso. Verificare il segnale: un risultato maggiore o uguale all'80% equivarrà a un "collegamento forte".**ME. 2:** ID prodotto: consente l'identificazione del prodotto.

Nota: La limitazione di intervallo, l'antimanomissione e le impostazioni del sensore di superficie sono eseguite da Danfoss Link™ CC.

Sostituzione delle batterie

Quando le batterie sono quasi scariche, il termostato mostrerà il messaggio "BAT LO".

Per sostituire le batterie, rimuovere il termostato dalla piastra a parete facendolo scorrere verso l'alto, e sostituire le batterie utilizzando 2 batterie AA da 1,5 V (fig. C).

DK

Væk termostaten

Tryk på displayet – den aktuelle rumtemperatur vises (fig. A).

Indstil temperatur

Væk termostaten. Tryk på Δ eller ∇ for at indstille temperaturen (temperaturen blinker for at vise, at indstillingen er i gang). Tryk på \checkmark for at bekræfte den nye indstilling.

Sluk eller sæt opvarmning på pause

Væk termostaten. Tryk og hold ∇ inde, indtil displayet viser 6 °C. Tryk derefter på \checkmark , og displayet viser OFF. Tryk på \checkmark for at bekræfte. Tænd for termostaten, og tryk på Δ og bekræft med \checkmark for at gå tilbage til det forrige sætpunkt.

Adgang til servicemenuen

Væk termostaten. Tryk og hold \leftarrow inde for at åbne menuen (fig. B). Skift menu med Δ eller ∇ . Bekræft med \checkmark . Tryk på \leftarrow for at gå tilbage til hovedmenuen.

Menuer

ME. 1: Udfør en netværkstest, hvis termostaten er blevet flyttet. Kontrollér signalstyrke. Et resultat på 80 % eller mere er lig med en "stærk forbindelse".**ME. 2:** Produkt-ID – dit produkt kan identificeres med denne kode.

Bemærk! Indstillinger for områdebegrensning, børesikring og gulvfoler udføres fra Danfoss Link™ CC.

Udskiftning af batterier

Når batteriniveaueret er lavt, viser termostaten "BAT LO" i aktiv tilstand. For at udskifte batterierne tages termostaten ned fra vægpladen ved at skubbe den opad, og batterierne udskiftes med to AA-batterier, 1,5 V (fig. C).

NL

De thermostaat activeren

Raak het scherm aan. De huidige ruimtetemperatuur wordt weergegeven (afb. A).

De temperatuur instellen

Activeer de thermostaat. Raak Δ of ∇ aan om de temperatuur in te stellen (de temperatuur knippert tijdens het instellen). Raak \checkmark aan om de nieuwe instelling te bevestigen.

De verwarming pauzeren/uitschakelen

Activeer de thermostaat. Houd ∇ ingedrukt totdat het display 6 C aangeeft en druk vervolgens op \checkmark , waarna het display OFF aangeeft. Druk op \checkmark om te bevestigen. Om naar het eerdere setpoint terug te keren, moet u de thermostaat activeren, op Δ drukken en bevestigen met \checkmark .

Het menu openen

Activeer de thermostaat. Houd \leftarrow ingedrukt om het menu te openen (afb. B). Wissel van menu met Δ of ∇ , bevestig met \checkmark . Raak \leftarrow aan om een stap terug te gaan in het menu.

Menus

ME. 1: Voer een verbindingstest uit als de thermostaat is verplaatst. Controleer het signaal. Een resultaat van 80% of hoger duidt op een 'sterke verbinding'.**ME. 2:** Product-id, uw product kan aan de hand van deze code worden geïdentificeerd.

Let op! Het instellen van een temperatuurbegrenzing, beperkingen en vloersensor wordt gedaan via de Danfoss Link™ CC.

Batterijen vervangen

Als de batterijen bijna leeg zijn, geeft de thermostaat bij activering 'BAT LO' weer. Om de batterijen te vervangen, moet u de thermostaat van de wandplaat verwijderen door de thermostaat omhoog te schuiven. Vervang de batterijen door twee 1,5 V AA-alkalinebatterijen van goede kwaliteit (afb. C).



Fig. A

Menu	
ME. 1	Link Test
ME. 2	Product ID / Version

Fig. B

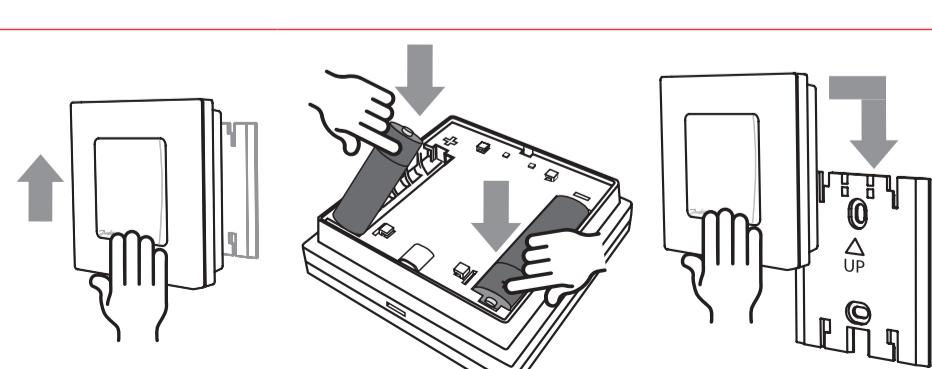


Fig. C

Vekja hitastillinn

Snerfu skjánn og þá kemur fram raunherbergishiti (mynd A).

Stilla hitastigið

Vektu hitastillinn. Snerfu **↗ eða ↘** til að stilla hitastigið (hitastig blikkar til að getti til kynna stillingar sem eru í gangi). Snerfu **✓** til að staðfesta nýja stillingu.

Gera hlé á/ slökkva á hitun

Vektu hitastillinn. Ýttu **↖** og haltu **↖** uns 6 C birtist á skjánum og ýtið á **↖** og þá birtist OFF á skjánum. Ýttu **↖** til staðfestingar. Til að fara í fyrra stillingu, vektu hitastilli og snerfu **↖** og staðfestu með **✓**.

Opnaðu valmynd

Vektu hitastillinn. Snerfu og haldu **↖** til að opna valmyndina (mynd B). Skiptu um valmynd með **↗ eða ↘**, staðfestu með **✓**. Snerfu **↖** til að fara aftur á bak í valmyndinni.

Valmyndir

ME. 1: Framkvæmdu samskiptaprófun ef hitastillirinn hefur verið færður. Kannaðu merkið. 80% eða meira þýðir „sterk tenging“.

ME. 2: Auðkenni vörðu - hægt er að þekkja vöruna af þessum kóða.

Ath! Takmörkun mælisviðs, breytingavörn og stillingar gólfskynjara fara fram í Danfoss Link™ CC-miðstyringu.

Skift um rafhlöður

Þegar rafhlöðurnar eru næstum tæmdar sýnir hitastillirinn „BAT LO“ við virkjun. Þegar skipt er um rafhlöður skal losa hitastilli af veggþlötu með því að renna honum upp og skipta út rafhlöðum fyrir tvær gæðrafhlöður af gerð AA 1,5V (mynd C).

唤醒温控器

触摸屏幕 - 显示当前室内温度 (图 A)。

设定温度

唤醒温控器。触摸 **↖** 或 **↘** 以设定温度 (温度闪烁表示正在设定)。触摸 **✓** 以确认新设置。

暂停/关闭制热

唤醒温控器。按住 **↖**，直到显示屏出现 6 C，然后按 **✓**，显示屏将显示 OFF。点按 **✓** 确认。如需返回上一个设置点，请唤醒温控器，触摸 **↖**，然后用 **✓** 确认。

打开菜单

唤醒温控器。长按 **↖** 以打开菜单 (图 B)。用 **↖** 或 **↘** 切换菜单，用 **✓** 进行确认。触摸 **↖** 返回菜单上一级。

菜单

ME. 1: 如果温控器移动过，需要进行连接测试。检查信号，80% 以上结果表示“连接较强”。

ME. 2: 产品 ID - 您的产品可使用此代码标识。

注意！范围限制、防篡改及地面传感器的各项设置需使用 Danfoss Link™ CC。

更换电池

电池快用完时，激活时温控器显示“BAT LO”。

需要更换电池时，请向上滑动温控器，将其从墙面上取下，更换两节优质的 AA 1,5V 电池 (图 C)。

Активізація терморегулятора

Торкніться екраном — відобразиться поточна температура повітря в приміщенні (рис. А).

Встановлення температури

Активуйте терморегулятор. Натискайте на екрані **↗** або **↘**, щоб установити потрібну температуру повітря (значення температури блимає, вказуючи на те, що відбувається налаштування). Натисніть **✓**, щоб підтвердити нове значення.

Призупинення та вимкнення обігріву

Активуйте терморегулятор. Натисніть і утримуйте **↖**, доки на дисплей не з'явиться 6 C, а потім натисніть **✓**, доки на дисплеї не з'явиться OFF. Натисніть **✓** для підтвердження. Щоб повернутися до попередньо встановленої температури, активуйте терморегулятор і торкніться **↗**, а потім підтвердіть за допомогою **✓**.

Відкривання меню

Активуйте терморегулятор. Торкніться і утримуйте **↖**, щоб відкрити меню (рис. В).

Здійснійте перехід між настройками кнопками **↗** або **↘**, підтвердіть вибрані настройки кнопкою **✓**. Для повернення назад у меню натисніть кнопку **↖**.

Меню

ME. 1: Виконайте перевірку зв'язку, якщо терморегулятор переміщувався. Перевірте потужність сигналу: результат від 80% та вище свідчить про хороше з'єднання.

ME. 2: Код виробу: цей код слугує для ідентифікації продукту.

Зверніть увагу! Настройки обмеження діапазону, захисту від втручання та датчика температури підлоги виконуються з центральної панелі Danfoss Link™ CC.

Заміна батарейок

Коли заряд батарейок буде практично вичерпано, при ввімкненні терморегулятора на дисплей з'явиться повідомлення “BAT LO” (НИЗЬКИЙ РІВЕНЬ ЗАРЯДУ).

Для заміни батарейок від'єднайте терморегулятор від настінної панелі, посунувши вгору, та вставте дві якісні батареї типу AA на 1,5 V (рис. С).

Termostaatin herättäminen

Kosketa näyttöä – todellinen huonelämpötila tulee näkyviin (kuva A).

Lämpötilan asettaminen

Herätä termostaatti. Aseta lämpötila koskettamalla painiketta **↗** tai **↘** (lämpötilan vilkkuminen osoittaa, että asettaminen on käynnissä). Vahvista uusi asetus koskettamalla painiketta **✓**.

Lämityksen tauottaminen/sammuttaminen

Herätä termostaatti. Paina **✓**-painiketta, kunnes näytössä näkyy 6 °C. Paina sitten **✓**, niin näytössä näkyy OFF. Vahvista painamalla **✓**. Palaa edelleiseen asetuspisteeseen herätämällä termostaatti, koskettamalla **↗**-painiketta ja vahvistamalla **✓**-painikkeella.

Valikon avaaminen

Herätä termostaatti. Avaa valikko koskettamalla ja pitämällä painiketta **↖** painettuna (kuva B).

Siirry valikossa **↖**- tai **↘**-näppäimellä, vahvista **✓**-näppäimellä. Siirry valikossa taaksepäin koskettamalla **↖**-näppääntä.

Valikot

ME. 1: Suorita yhteyden testaus, jos termostaattia on siirretty. Tarkista signaali, 80 % tai korkeampi tulos vastaa voimakasta yhteyttä.

ME. 2: Tuotetunnus – tuotteesi voidaan tunnistaa tällä koodilla.

Huom: Aluerajoitukseen, lapsilukon ja lattia-anturin asetukset tehdään Danfoss Link™ CC-keskusyksiköstä.

Paristojen vaihtaminen

Kun paristot ovat lähes tyhjät, termostaattissa näkyy aktivoituna BAT LO.

Vaihda paristot irrottamalla termostaatti seinälevystä liu'uttamalla sitä ylöspäin. Vaihda paristot kahteen laadukkaaseen AA 1,5 V:n paristoon (kuva C).

Termostato pažadinimas

Palietus ekraną rodomo faktinė kambario temperatūra (A pav.).

Temperatūros nustatymas

Pažadinkite termostatą. Norėdami nustatyti temperatūrą palieskite **↗** arba **↘** (temperatūros reikšmė blyksi – vyksta nustatymas). Norėdami patvirtinti naujas nustatymus palieskite **✓**.

Šildymo pristabdymas / išjungimas

Pažadinkite termostatą. Paspauskite **✓** ir ekrane bus rodoma 6 C, tada paspauskite **✓** ir ekrane bus rodoma OFF (išjungta). Paspauskite **✓**, kad patvirtintumėte. Norėdami sugrįžti prie ankstesnės nustatytos reikšmės, pažadinkite termostatą **✓**, tada patvirtinkite palietę **✓**.

Meniu atidarymas

Pažadinkite termostatą. Norėdami atidaryti meniu, palieskite **✓** (B pav.).

Perjunkite meniu rodyklėlėmis **↗** arba **↘**, patvirtinkite piktograma **✓**. Norėdami grįžti į ankstesnį meniu, palieskite **↖**.

Meniu

ME. 1: Jeigu termostatas perkeltas, atlikite ryšio patikrinimą. Patikrinkite signalą; 80 % arba didesnė reikšmė atitinka stiprų ryšio signalą.

ME. 2: Gaminio ID – pagal šį kodą galima identifikuoti gaminį.

Pastaba. Temperatūros aprabojimo, apsaugos nuo vagystės ir grindų jutiklio nustatymai parenkami per „Danfoss Link™ CC“.

Baterijų keitimas

Baigiant išsekti baterijoms įjungto termostato ekrane rodomas pranešimas BAT LO.

Kad pakeistumėte baterijas, stumdamai termostatą aukštyn, nuimkite nuo sieninės plokštės ir įdėkite kokybiškas AA 1,5 V baterijas (C pav.).

Активация термостата

Коснитесь экрана; отображается фактическая температура в помещении (рис. А).

Установка температуры

Активируйте термостат. Нажмите **↗** или **↘**, чтобы установить температуру (цифры мигают, показывая, что активен процесс установки температуры).

Нажмите **✓**, чтобы подтвердить новое значение.

Приостановка/выключение обогрева

Активируйте термостат. Нажмите и удерживайте **↖** до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение «**6 C**», затем нажмите **✓** и на дисплее появится сообщение **OFF** (ВыКЛ). Нажмите **✓** для подтверждения. Чтобы вернуться к предыдущей заданной температуре, активируйте термостат, нажмите **↗** и подтвердите с помощью **✓**.

Открытие меню

Активируйте термостат. Нажмите и удерживайте **↖**, чтобы открыть меню (рис. В).

Выберите пункт меню с помощью **↗** или **↘**, подтвердите с помощью **✓**.

Меню

ME. 1: Необходимо провести проверку связи, если термостат переносился на другое место. Проверьте сигнал, результат 80 % или больше означает «надежное соединение».

ME. 2: Идентификатор продукта, служит для идентификации вашего изделия.

Примечание. Ограничения диапазона, защита от несанкционированного доступа и датчик температуры пола настраиваются с помощью Danfoss Link™ CC.

Замена батареек

Когда батарейки почти разряжены, при включении термостата появляется надпись BAT LO (НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕЕК).

Чтобы заменить батарейки, снимите термостат с настенной пластины, сдвинув его вверх, замените батарейки, поставив две качественные щелочные батарейки AA по 1,5 В (рис. С).

Aktywacja termostatu

Dotknąć ekranu. Wyświetlona zostanie aktualna temperatura pomieszczenia (rys. A).

Ustawianie temperatury

Należy aktywować termostat. Dotknij **↗** lub **↘**, aby ustawić temperaturę (temperatura migra, co oznacza jej regulację). Dotknij **✓**, aby potwierdzić nowe ustawienie.

Pauza/wyłączenie ogrzewania

Należy aktywować termostat. Naciśnij **✓**, aż na wyświetlaczu pojawi się 6 C, następnie naciśnij **✓** i na wyświetlaczu pojawi się OFF. Naciśnij **✓**, aby potwierdzić wybór. Aby powrócić do poprzedniej wartości zadanej, aktywuj termostat i dotknij **↗**, następnie potwierzdź przyciskiem **✓**.

Otwieranie menu

Należy aktywować termostat. Dotknij i przytrzymaj **↖**, aby otworzyć menu (rys. B).

P